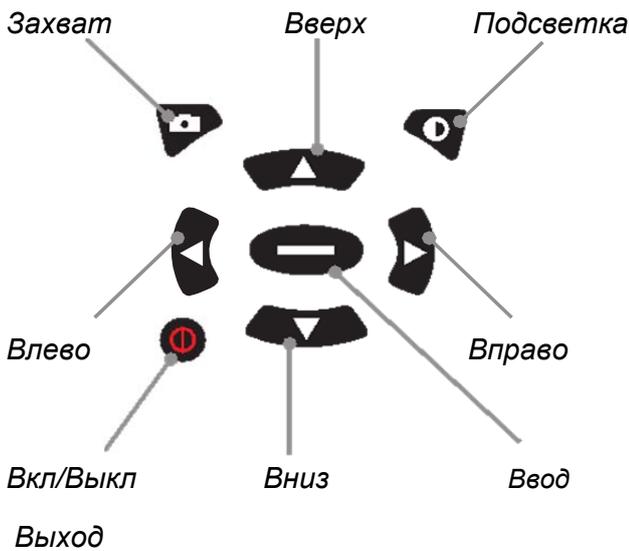


ОСНОВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Kestrel имеет семь кнопок управления:



СОВЕТЫ:

Для работы функции определения направления в режиме **Horus** компас прибора должен быть откалиброван. Сделать это можно только в режиме **Weather**.

Нажатие кнопки «Вкл/Выкл» позволит Вам выйти из текущего меню.

Когда баллистический параметр подчеркнут, это означает, что значение не может быть изменено вручную в текущем меню, потому что данное значение вычисленное либо определено датчиками.

Нажмите и удерживайте кнопку «Вкл/Выкл» в течение 2 секунд, чтобы выключить питание прибора независимо от текущего меню.

Нажмите дважды клавишу «Захват» в быстрой последовательности для мгновенного переключения между режимами **Weather** и **Horus**.

Любые изменения параметров автоматически сохраняются при выходе из текущего меню. Есть три параметра, при изменении которых на дисплее перед выходом появится «accept» («принять»): **Target Range** – размер цели, **Target Speed** – скорость цели и **Drop Truing** – истинное падение (пули).

НАЧАЛО РАБОТЫ С KESTREL ATRAG BALLISTICS

Входные данные делятся на три основные группы: **оружие**, **цель** и **окружающая среда**. Поправки по Вертикали, Ветру и Кориолису отображаются в Основном окне **Horus**.

1. Gun Information (Информация об оружии)

GUN	▶ Laru308
MV	2550fps
BC	0.470
BW	175gr
BD	0.308in

ZR	100m
BH	2.50in
RT	11.00in
RTd	Right
Click	1/mil
True Drop	
Delete this gun	

Прямоугольником выделены данные, отображаемые на дисплее. Доступ к дополнительным данным ниже прямоугольника можно получить, нажав 

2. Target (информация о цели)

TARGET	A
Active	Yes
TR	1000
DoF	000°
ldeg	0°

lcos	1.000°
TS	0mph
TD	L-R
WD	12oc
WS1	5mph
WS2	10mph

3. Environment (Окружающая среда)

ENVIRONMENT	
Auto	No
Lat	42°F
Temp	75°F
SP	29.48inHg

RH 50%

Dalt 1729ft

Coriol Yes

Wdir Onetgt

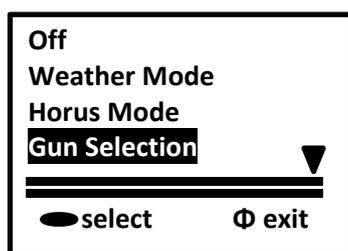
Эти три основные группы данных определяют точные поправки для стрельбы. Первый шаг для получения поправок – выбор оружия.

GUN SELECTION (Выбор оружия)

Меню выбора оружия позволяет Вам выбрать предустановленное оружие, либо создать свое собственное. Вы можете создать и сохранить до 9 единиц оружия. Оружие, созданное пользователем (**user-created gun**) определяется как оружие, в котором было изменено одно или несколько значений параметра **New Gun** или любого оружия из библиотеки.

Когда параметр **New Gun** изменен, имя сразу меняется на **UserGunX** (где **X** является номером для обеспечения уникальности имени). При изменении оружия из библиотеки, для создания уникального имени, в конце наименования добавляется цифра (если имя заканчивалось буквой) или буква (если имя заканчивалось цифрой).

- Включите прибор. Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» чтобы перейти из режима **Horus** в Основное меню.
- Нажмите клавишу «Вниз» чтобы выбрать **Gun Selection**



- Нажмите клавишу «Ввод» для входа в меню выбора оружия. Здесь Вы

можете выбрать предустановленное оружие либо создать свое.

Выбор предустановленного оружия:

- Нажмите клавишу «Вниз» или «Вверх» для перемещения между различным оружием.

- Нажмите клавишу «Вправо» для включения режима «On» или «Off» для выбранного оружия. «On» означает, что оружие доступно для выбора в режиме **Horus**. «Off» означает, что оружие недоступно для выбора. Например, установка нескольких единиц оружия в режим «On» позволит Вам быстро переключаться между ними, не возвращаясь в Основное меню.

- Когда нужное оружие выбрано, нажмите кнопку «Ввод» для входа в меню **Gun Information** (Информация об оружии).

Построить оружие:

Вы можете построить и назвать свое оружие в меню выбора оружия.

- Используйте клавишу «Вниз» для выделения нового оружия (**New Gun**) и нажмите «Ввод»

Gun select	11
▶ MaruGun308	On
▶ AR15a	On
▶ 300WinMag1	Off
▶ New Gun	Off

- Это приведет Вас в меню информации об оружии, где Вы сможете настроить все параметры оружия. Нажимайте «Вверх» или «Вниз» для выделения параметров оружия.

- Используйте клавиши «Влево» и «Вправо» для регулировки каждого значения.

- Чтобы назвать Ваше оружие прокрутите вверх для выделения «Gun» и нажмите «Ввод».

GUN	NewGun
MV	2900fps
BC	0.533
BW	190gr
BD	0.308in

•Вы увидите появившийся курсор под первой буквой наименования оружия. Используйте кнопки **«Вверх»** и **«Вниз»** для прокрутки алфавита, цифр и некоторых символов.

Нажатие кнопки **«Подсветка»** добавит пробел между буквами. Вы можете выбирать между заглавными и строчными буквами.

•Как только Вы ввели нужную букву, используйте клавишу **«Вправо»** для перемещения курсора на следующую позицию в наименовании оружия. Продолжайте, пока имя оружия не будет завершено.

•Когда наименование оружия будет завершено, нажмите кнопку **«Ввод»** для сохранения. (Оружие также автоматически сохранится при выходе из меню)

•Нажмите **«Вкл/Выкл»** для выхода из текущего меню.

Библиотека оружия

В Kestrel есть возможность использования библиотеки до 50 единиц оружия. Несколько видов оружия заранее запрограммировано в каждом Kestrel, но это можно изменить путем создания новой библиотеки оружия на компьютере с помощью программного обеспечения **Horus Gun Library** и загрузкой новой библиотеки в Kestrel через Bluetooth-соединение либо проводной интерфейс. Загрузка новой библиотеки автоматически перепишет оружие из предыдущей библиотеки (кроме пользовательских единиц).

ОКНО GUN INFORMATION

(Информация об оружии)

Вы выбрали свое оружие. Теперь Вы готовы ввести или изменить все параметры,

относящиеся к Вашей винтовке. Эти параметры включают начальную скорость пули, баллистический коэффициент, вес пули, диаметр пули, дистанцию пристрелки (обнуления), высоту прицела над стволом, шаг нарезов, направление нарезов и цену клика прицела.

•В меню информации об оружии нажимайте **«Вверх»** или **«Вниз»** для выделения параметров оружия.

•Используйте кнопки **«Вправо»** и **«Влево»** для настройки значения.

•Нажмите **«Ввод»** для входа в меню выделенного параметра. Здесь Вы тоже можете откорректировать значение параметра, а также единицу измерения. Например: метры в секунду/футы в секунду.

•В меню информации об оружии Вы также можете удалить оружие, выделив **«Delete this Gun»** и нажав кнопку **«Ввод»**

•Когда все значения будут корректны, нажмите кнопку **«Вкл/Выкл»** для перехода в режим **Horus**.

Смотрите ниже информацию о начальной скорости пули и баллистическом коэффициенте.

Начальная скорость пули

•Используйте клавиши **«Вверх»** и **«Вниз»** для выделения **«MV»**.

•Нажмите **«Ввод»** для входа в меню начальной скорости.

Используйте кнопки **«Вправо»** и **«Влево»** для настройки значения.

Примечание:

•Когда скорость пули близка к скорости звука, слева от значения скорости появится небольшая точка.(Рисунок 1)

•Когда скорость пули дозвуковая, слева от значения скорости появится точка бОльшего размера.(Рисунок 2)

GUN	Laru308
MV	•1360fps
BC	0.470
BW	175gr
BD	0.308in

Рисунок 1

GUN	Laru308
MV	•1103fps
BC	0.470
BW	175gr
BD	0.308in

Рисунок 2

·В случаях, когда скорость пули сверхзвуковая, рядом со значением скорости точек нет.

Таблица MV-Temp

Позволяет Вам создавать и вести таблицы начальных скоростей в зависимости от температуры. Если в таблицу вносится одно значение, то данная начальная скорость применяется для всех температур (в этом случае значение фиксируется и не может быть изменено при помощи «Вправо» и «Влево» в меню информации об оружии).

Если вводится два и более значений, Kestrel применяет линейную интерполяцию и температурный датчик для определения соответствующей начальной скорости. (Примечание: это значение изменится только в случае изменения температуры при выходе и повторном входе в меню информации об оружии; как только значение начальной скорости для конкретной температуры введено, Вы не сможете ввести иное значение начальной скорости для этой же температуры).

- Чтобы получить доступ к таблице **MV-Temp** выберите **MV** (Muzzle Velocity), выделите нажатием кнопки «Ввод», затем воспользуйтесь кнопкой «Вниз» для выбора «**MV-Temp**» и нажмите «Ввод» для входа.

Muzzle Velocity	
MV	2900fps
feet per sec	
MV-Temp	

- Нажмите «Ввод» когда будет выделено «**New entry**» для входа в меню таблицы.

- Используйте клавиши «Вверх» и «Вниз» для выбора «Temp» и «MV». Используйте кнопки «Вправо» и

«Влево» для настройки каждого значения.

Table item	
Temp	10°F
MV	2900fps
Clear	

- Для удаления записи спуститесь вниз, выделите «**Clear**» и нажмите «Ввод»

- Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для выхода и возвращения в меню информации об оружии.

Таблица BC-Dist

Позволяет Вам создавать и вести таблицы баллистического коэффициента по дистанции. Если в таблицу вводится одно значение, то данный баллистический коэффициент применяется на всех дистанциях. В этом случае значение фиксируется и не может быть изменено при помощи клавиш «Вправо» и «Влево» в меню информации об оружии.

Если вводится два и более значений, Kestrel применяет линейную интерполяцию и дистанцию для определения соответствующего баллистического коэффициента. (Примечание: это значение изменится только в случае изменения дистанции; как только значение баллистического коэффициента для конкретной дистанции введено, Вы не сможете ввести другой баллистический коэффициент для этой же дистанции).

- Чтобы получить доступ к таблице **BC-Dist** выберите **BC** (Ballistic Coefficient), выделите нажатием кнопки «Ввод», затем воспользуйтесь кнопкой «Вниз» для выбора «**BC-Dist**» и нажмите для входа «Ввод»

Ballistic coeff	
BC	0.533
BC-Dist	

- Используйте клавиши «Вверх» и «Вниз» для прокрутки любых существующих параметров.

Используйте кнопки «Вправо» и «Влево» для настройки каждого значения.

- Для добавления новой записи выделите «**New entry**» и нажмите «**Ввод**».

- Используйте кнопки «**Вверх**» и «**Вниз**» для выбора «**Dist**» и «**BC**». Используйте клавиши «**Вправо**» и «**Влево**» для настройки каждого значения.

- Для удаления записи спуститесь вниз, выделите «**Clear**» и нажмите «**Ввод**»

- Нажмите кнопку «**Вкл/Выкл**» для выхода и возвращения в меню информации об оружии.

Table item	
Dist	0m
BC	0
Clear	

ОКНО TARGET

(Информация о цели)

Вы можете настроить до пяти целей по расположению, дистанции, направлению, углу места цели и ветру.

- В окне основного меню **Horus** используйте кнопки «**Вверх**» и «**Вниз**» для выделения «**Tgt**» и нажмите «**Ввод**» для входа в меню **Target**.

TARGET	A
Active	Yes
TR	998m
DoF	000 ⁰
ldeg	0 ⁰

- Используйте кнопки «**Вверх**» или «**Вниз**» для выделения нужного параметра.

- Используйте кнопки «**Влево**» или «**Вправо**» для настройки значений каждого параметра.

- Нажмите «**Ввод**» для входа в окно выбранного параметра. Здесь Вы можете настроить значения параметров, а также единицы измерения (Например: ярды/метры).

Несколько целей

Вы можете создать до 5 целей (A-E). Используйте клавишу «**Вверх**» до выделения «**Target**» и нажимайте «**Влево**» или «**Вправо**» для перемещения к следующей цели. После изменения целей параметры могут быть изменены путем повторения шагов, описанных выше.

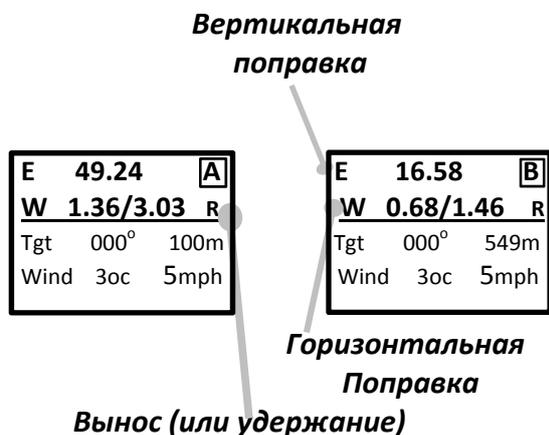
Active (Активная цель)

По умолчанию «**Target A**»(Цель A) имеет статус «**Active – Yes**»(Активна), так как **Kestrel** всегда должен иметь хотя бы одну активную цель.

- Чтобы сделать цель активной, в окне меню «**Target**» используйте клавиши «**Вверх**» и «**Вниз**» для выделения «**Active**». После этого используйте «**Влево**» или «**Вправо**» для изменения на «**Yes**». Чтобы сделать цель неактивной, используйте «**Влево**» и «**Вправо**» для изменения на «**No**».

- Установка статуса «**Active – Yes**» (Активна) для цели позволяет видеть поправки для стрельбы по этой цели в окне основного меню **Horus**.

- Если активны несколько целей, Вы можете использовать клавиши «**Влево**» или «**Вправо**» для перемещения между всеми активными целями (и соответствующими поправками для стрельбы) в основном окне **Horus**.



Цель A активна на текущий момент
Цель B активна на текущий момент

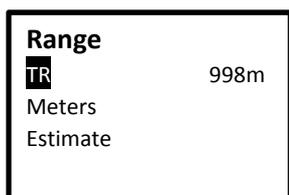
Дистанция до цели

- Используйте кнопки **«Вверх»** и **«Вниз»** для выделения **«TR»**.
- Используйте клавиши **«Влево»** и **«Вправо»** для настройки значения.

Оценка дистанции до цели

Эта функция позволяет определить дистанцию до цели на основе размера цели и размера ее изображения.

- При выделенном **«TR»** нажмите клавишу **«Ввод»** для входа в окно дистанции.



- Используйте кнопку **«Вниз»** для выделения **«Estimate»** и нажмите **«Ввод»** для входа в окно оценки дистанции до цели.
- Используйте кнопки **«Вверх»** и **«Вниз»** для выделения параметров.
- Используйте клавиши **«Влево»** и **«Вправо»** для настройки значений всех параметров.

• Когда все параметры будут заданы, нажмите кнопку **«Вкл/Выкл»** для выхода.

• При появлении **«Accept»** (Принять) выберите **«Yes»** если хотите принять значения. Используйте кнопку **«Ввод»** для выбора выделенной опции.

Скорость и направление ветра.

В окне информации о цели отображаются два значения скорости ветра (**WS1** и **WS2**), что соответствует минимальному и максимальному ветру, а также направление ветра.

Режим ручного ввода данных

- Используйте кнопки **«Вверх»** и **«Вниз»** для выделения **«WS1»**, **«WS2»** или **«WD»**.
- Используйте клавиши **«Влево»** и **«Вправо»** для настройки значений всех параметров.

Режим захвата

- В окне информации о цели нажмите клавишу **«Ввод»** для входа в **«WD»**, **«WS1»** или **«WS2»**.
- Нажмите **«Ввод»** для входа в режим захвата.
- Наведите **Kestrel** задней частью навстречу ветру и нажмите клавишу **«Ввод»** для запуска и остановки режима захвата.



• Данные, собранные в режиме захвата, автоматически настроят

значения «WD», «WS1» и «WS2» в окне информации о цели.

***Примечание:** значение *WS1* никогда не может быть больше значения *WS2*. Для соблюдения этого значение *WS2* будет автоматически регулироваться.

Направление огня

Направление огня (**DoF**) вычисляется в абсолютной системе координат относительно истинного Севера. Значение направления ствола оружия указывается относительно показаний компаса. Направление огня можно отрегулировать вручную либо получить с помощью функции захвата.

Режим ручного ввода данных

- Используйте клавиши «Вверх» или «Вниз» для выделения «DoF»
- Используйте клавиши «Вправо» или «Влево» для настройки значения.

Режим захвата

- При выделенном «DoF» нажмите «Ввод» для входа в окно Направления огня.
- Используйте клавишу «Вниз» для выделения «Capture».
- Нажмите «Ввод» для входа в режим захвата.
- Наведите **Kestrel** задней частью на цель и нажмите «Ввод».
- Данные, собранные в режиме захвата, автоматически настроят значение «DoF» в окне информации о цели.

Угол места цели

Угол места цели это угол между целью и горизонтом, как их видит стрелок (так в тексте оригинала). Эта переменная отображается в окне информации о цели как «Ideg» или «Icos», где «Ideg» это угол в градусах, а «Icos» это косинус угла. Эти параметры можно регулировать вручную выделив один из них и используя клавиши «Вправо» и «Влево» для настройки значения. Изменение одного параметра автоматически приводит к изменению другого.

Скорость цели

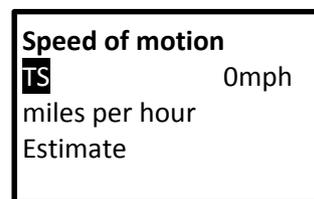
- Используйте клавиши «Вверх» и «Вниз» для выделения «TS».

- Используйте кнопки «Вправо» и «Влево» для настройки значения.

Оценка скорости цели

Данная функция оценивает скорость цели на основе дистанции и перемещения цели за определенное время.

- Выделив «TS», нажмите клавишу «Ввод» для входа в меню скорости цели.



- Используя кнопку «Вниз» выделите «Estimate» и нажмите «Ввод» для входа в меню оценки скорости.

- Используйте клавиши «Вверх» и «Вниз» для выделения параметров.

- Используйте клавиши «Вправо» и «Влево» для настройки значений.

- Когда все параметры будут заданы, нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для выхода.

- При появлении «Accept» (Принять) выберите «Yes» если хотите принять значения. Используйте кнопку «Ввод» для выбора выделенной опции.

Направление движения цели

- Используйте кнопку «Вниз» для выделения «TD».

- Используйте клавиши «Вправо» и «Влево» для выбора «L-R» (слева направо) или «R-L» (справа налево).

ОКНО ENVIRONMENT

(Окружающая среда)

Меню Окружающей среды содержит все атмосферные параметры, такие как температура, давление и относительная влажность. Установка параметра «Auto-Yes» автоматически импортирует данные датчиков Kestrel в окно окружающей среды. Режим «Auto» также можно сменить на «Manual» (ручной), когда он выделен, с помощью кнопок «Вправо» и «Влево». В этом режиме можно вручную настроить значения температуры (Temp), давления (SP) и относительной влажности (RH).

- Используйте кнопки «Вверх» и «Вниз» для выделения параметров.

- Используйте клавиши «Влево» и «Вправо» для настройки значений всех параметров.

Функция «Coriol» по умолчанию включена («Yes»), пока Вы вручную не измените на «No». Когда эта функция включена, для расчета баллистических поправок учитывается Кориолис.

Значение «Density altitude» (высота в атмосфере высокой плотности, высота полета) будет автоматически регулироваться в соответствии со значениями параметров окружающей среды, т.к. это значение является расчетным.

***Примечание: Station pressure ("SP") /давление в точке расчета/ - это показания давления, не учитывающие уровень моря. Иногда в баллистических программах это ошибочно называют атмосферным давлением. Атмосферное давление – это давление относительно уровня моря. При стрельбе используется давление в точке расчета. Давление в точке расчета может быть измерено Kestrel путем установки в меню «Атмосферное давление» в режиме «Weather» высоты над уровнем моря «0».**

ОКНО RANGE CARD

(Карточка дистанций)

Окно Range card показывает детальную информацию о баллистических поправках на различных дистанциях для выбранных на текущий момент цели и оружия. Окно отображает три столбца, включающих дистанцию (левая колонка), и два других значения. В других значениях могут отображаться

баллистические поправки, основанные на «Wnd1» (минимальный ветер), «Wnd2» (максимальный ветер), «Lead» (вынос), «Elev» (вертикальная поправка), либо дополнительная информация о характеристиках полета пули, таких как остаточная скорость «RemV», остаточная энергия «RemE», подлетное время «ToF» и высота траектории «MaxO». **(В оригинале инструкции в этом месте стоит ссылка на страницу с образцом отображения данных в Range card. В этом переводе данная страница опускается.)**

- Используйте клавиши «Вверх» и «Вниз» для выделения определенной дистанции.

- Используйте клавиши «Вправо» и «Влево» для просмотра всех доступных параметров.

RANGE CARD			A
Rng	Elev	Wnd1	
300	5.50	L0.13	
400	9.42	L0.19	
500	14.06	L0.27	

RANGE CARD			A
Rng	Lead	RemV	
300	0.00	1991	
400	0.00	1823	
500	0.00	1666	

Пример: колонка «Rng» остается фиксированной, тогда как 2 другие могут изменяться.

Шаг дистанции

- В окне Range Card нажмите «Ввод» для входа в окно настройки шага дистанции.

- Используйте клавиши «Вправо» и «Влево» для настройки требуемой величины шага дистанции. Вы можете настроить отображение шага в 10, 20, 25, 50 и 100 единиц измерения (ярдов или метров).

- Нажмите «Вкл/Выкл» для выхода из окна шага дистанции.

Примечание: окно «Range Card» будет отображать значения дистанции до 4000 ярдов или ближайший эквивалент в метрах в зависимости от шага дистанции.

Остаточная скорость

- При входе пули в околозвуковой диапазон скоростей слева от значения скорости появится точка небольшого размера.
- При входе пули в дозвуковой диапазон скоростей слева от значения скорости появится точка БОльшого размера.

RANGE CARD A		
Rng	RemV	RemE
800	·1272	629
900	•1177	538
1000	•1101	471

ОКНО БАЛЛИСТИКИ

Окно баллистики содержит полную информацию по баллистике выстрела для выбранных на текущий момент цели и оружия. Единственный параметр, значение которого можно изменить в этом окне – «Range» (Дистанция). Сделать это можно с помощью кнопок «Вправо» и «Влево».

- Используйте клавиши «Вверх» и «Вниз» для выбора определенного параметра.
- Используйте клавишу «Ввод» для входа в окно параметра для получения подробной информации либо изменения единиц измерения.
- Используйте «Вкл/Выкл» для возвращения в окно баллистики.

Примечание: рядом с каждой поправкой появится «L» или «R» для обозначения стороны, в которую следует делать вынос при прицеливании.

Отличительная особенность ATrag

TRUE DROP

(Истинное падение пули)

В идеале стрелки перед выходом «в поле» точно бы знали, как выбранная ими комбинация Оружие-Боеприпас покажет себя, расчет баллистических поправок всегда был бы верным и подготовленный должным образом выстрел

всегда поражал бы цель. В реальности же баллистические данные зачастую несовершенны, и даже хорошо подготовленные выстрелы часто ложатся мимо. Лучший способ борьбы с этим – сделать баллистические параметры соответствующими действительности. Когда это будет сделано корректно – общая точность может значительно улучшиться. **Kestrel Horus** содержит окно «Drop Truing» для поддержки этой полезной функции.

- Когда все параметры установлены, нажмите «Вкл/Выкл» для выхода.
- В окне «Gun» используйте кнопку «Вниз» для выделения пункта «True Drop».
- Нажмите «Ввод» для входа в окно настройки.
- В окне настройки значений истинного падения пули (**Drop Truing**) нажатием клавиш «Вверх» или «Вниз» выделите параметр, который хотите изменить.
- Можно настроить параметры «BC» (Баллистический коэффициент), «MV» (Начальная скорость пули) или «Range» (Дистанция).
- Настройка выполняется таким образом, чтобы расчетная вертикальная поправка совпала с фактической.

ГОРЯЧИЕ КЛАВИШИ: НАПРАВЛЕНИЕ ОГНЯ и СКОРОСТЬ ВЕТРА

Горячие клавиши «Направление огня» (DoF) и «Скорость ветра» (WS1 и WS2) позволяют Вам легко и быстро менять значения этих параметров в основном окне Horus, не заходя в окно Target. Это минимизирует количество нажатий кнопок и время путем мгновенного ввода вышеуказанных значений в одном окне – Horus.

ГОРЯЧАЯ КЛАВИША «НАПРАВЛЕНИЕ ОГНЯ»

- Нажатие кнопки «Захват» при выделенном «Tgt» позволит войти в

режим настройки «DoF» (Направление огня).

- Заголовок «Tgt» изменится на , указывая о входе в режим настройки.

- Направление будет постоянно обновляться в строке цели.

- Повторное нажатие кнопки «Захват» зафиксирует текущее направление как «DoF» (Направление огня).

- Заголовок «Tgt» вернется в нормальное состояние.

Примечание: если компас прибора не откалиброван, то появится окно с предупреждением, что захват не будет работать, пока не проведена калибровка компаса.

ГОРЯЧАЯ КЛАВИША «НАПРАВЛЕНИЕ ВЕТРА»

- Нажатие кнопки «Захват» при выделенном «Wind» позволит войти в режим настройки «Wind» (Ветер).

- Заголовок «Wind» изменится на , указывая о входе в режим настройки.

- Среднее расчетное значение за 5 секунд (5-секундная скользящая средняя) скорости ветра будет постоянно обновляться в строке ветра.

- Среднее расчетное значение за 5 секунд поправок на ветер будет постоянно обновляться в строке ветра.

- Повторное нажатие кнопки «Захват» зафиксирует текущую силу ветра.

- Заголовок «Wind» вернется в нормальное состояние.

- В строке ветра будут показаны относительные направление и сила ветра.

Примечание: если компас прибора не откалиброван, то появится окно с предупреждением, что захват не будет работать, пока не проведена калибровка компаса.

СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ

Active gun (активное оружие): когда оружие активно, его баллистические поправки для всех активных целей легко выводятся на экран. Баллистические поправки неактивного оружия не отображаются.

Aiming/Ballistic solution

(Прицеливание/Баллистическое решение):

Корректировки прицела по вертикали, ветру (в том числе по движущийся цели, выносу точки прицеливания) для выбранных активных оружия и целей, наряду с другими рассчитанными значениями, такими как скорость пули и энергия. В основном окне Horus отображаются только по вертикали и ветру. В окнах «Range Card» и «Ballistic» доступны подробные данные баллистических решений.

Subsonic (Дозвуковая): Скорость пули меньше, чем скорость звука. Скорости в этом диапазоне будут отображаться с большой точкой слева от значения.

Target (Цель): характеризуется направлением, дистанцией, углом места, ветром на директрисе; движущаяся цель имеет направление и скорость движения. Цели идентифицируются единичной буквой: могут отображаться до 5 целей, обозначенных буквами А-Е. Важно отметить, что ветер является специфичным для цели – каждая активная цель имеет свою спецификацию ветра.

Transonic (Околозвуковая): скорость пули, снизившаяся до скорости звука. Рассматривается как пограничная между сверхзвуковыми и дозвуковыми скоростями. Скорости в этом диапазоне будут отображаться с маленькой точкой слева от значения.

СОКРАЩЕНИЯ

Окно Target

Active - указывает, активна ли цель в настоящий момент

TR - дистанция до цели

DoF - направление огня (относительно истинного Севера)

Ideg - угол места цели в градусах (отрицательное значение означает, что цель ниже стрелка)

Icos - косинус угла места цели

TS - скорость цели

TD - направление передвижения цели

WD - текущее направление ветра (относительно DoF)

WS1 - типичная текущая скорость ветра

WS2 - максимальная текущая скорость ветра

Окно Gun

MV – начальная скорость пули

BC – баллистический коэффициент

BW – вес пули

BD – диаметр пули

ZR – дистанция пристрелки

BH – высота прицела над стволом

RT – шаг нарезов (расстояние, на котором пуля делает полный оборот в канале ствола)

RTd – направление нарезов («правое» - означает по часовой стрелке относительно стрелка)

Click – угловое значение щелчков прицела

Окно Environment

Auto – контролирует возможность получения значений температуры, атмосферного давления и относительной влажности автоматически (с помощью функций измерения погодных условий **Kestrel**), либо вручную пользователем.

Lat – позволяет пользователю задать широту (северную или южную), которая будет использоваться для расчета поправок на Кориолис.

Temp – температура

SP – давление (актуальное давление в точке нахождения оружия)

Dalt – высота в атмосфере высокой плотности/высота полета (рассчитывается на основе температуры, давления и относительной влажности)

Coriol – контролирует включение коррекции на Кориолис в баллистические расчеты

Wind – контролирует определение направления ветра в ручном или автоматическом режимах

Окно Range Card

Elev – вертикальная поправка прицела

Wnd1 – горизонтальная поправка прицела, основанная на WS1

Wnd2 – горизонтальная поправка прицела, основанная на WS2

Lead – вынос точки прицеливания (для движущейся цели)

RemV – остаточная скорость пули

RemE – остаточная энергия пули

ToF – подлетное время

MaxO – максимальная высота траектории

Окно Ballistic Data

Range – дистанция, на которую рассчитывается баллистика выстрела

Elev – вертикальная поправка

Wnd1 – горизонтальная поправка, основанная на WS1

Wnd2 – горизонтальная поправка, основанная на WS2

Lead – вынос точки прицеливания, основывается на специфике движения цели

vCori – вертикальная поправка на Кориолис

hCori – горизонтальная поправка на Кориолис

Drift – поправка на деривацию

RemV – остаточная скорость пули

RemE – остаточная энергия пули

ToF – подлетное время

MaxO – максимальная высота траектории

Drop – падение пули на данной дистанции

Rtrns – дистанция, на которой начинается околосвуковой диапазон скоростей

Rt75% - дистанция, на которой пуля проходит 75% диапазона околосвуковых скоростей

Rsubs – дистанция, на которой скорость пули становится дозвуковой

Окно Range Estimation

Target – размер цели, на котором основывается оценка

Image – размер цели, как он видится в оптический прицел (угловая величина)

Range – дистанция, рассчитанная на основе размера цели и ее угловой величины

Окно Speed Estimation

Range – дистанция, для которой будет проводиться оценка скорости цели

Mvmt – перемещение цели в поле зрения оптического прицела

Time – время (в секундах), за которое засекается движение

Speed – рассчитанная скорость цели, основанная на дистанции, перемещении и времени

Окно True Drop

Range – дистанция прострела

Drop – вертикальная поправка, рассчитанная для указанной дистанции

BC – баллистический коэффициент, используемый для расчета текущей вертикальной поправки

MV – скорость пули, используемая для расчета текущей вертикальной поправки

Клики прицела

ТМОВА – истинная угловая минута

MIL – миллирадиан

Перевод Afric

•